

UKOLÉBAVKA MARIE

z opery „Mazepa“

Ruský text: V. P. Burenin

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Český text: R. Vonásek

P. I. ČAJKOVSKIJ

Andante non tanto (♩ = 76)

CANTO

Spi, můj chlapče, spi, ty šťast - ný, ať se ti zdá krás - ný
Спи, мла-де-нец мой пре-крас - ный, спи, мой ми-льйй, спи, род -

PIANO **Náp**

sen, za-vři o - či své, spi, sy - ná - ěku, jen!
ной! Ба - юш - ки ба - ю, ба - юш - ки ба - ю!

Mě - síc je tak bliz - ký, jas - ný, hle - dí do ko - léb - ky
Яр - ко све - тит ме - сяц яс - ный, сме - трит в ко - лы - бель тво -

tvé. Spi, sy - ná - ěku, jen, za - vři o - či své!
ю, ба - юш - ки ба - ю, ба - юш - ки ба - ю!

Hlí-dán tvo - ji dří - mo - tin - ku, hlí-dám tvo - je
Ста - ну я твой сон ле - ле - ять, дрě-му сто - ро -

mp

slad - ké sny, spi, sy - ná - ěku, spi,
жить тво - ю, ба - юш - ку ба - ю,

za - vři o - ěka svý! Spi,
ба - юш - ку ба - ю, спи!

pp

più f

spi, spi!
Спи! Спи!

Spi, — du - še jas - - ná!
 Спи, — мой — род — — ной!

più f

pp

Red. *

Spi, spi,
 Спи, спи,
 Сог. Сп.

Red. *Red.* *Red.*

du - - - - še má!
 ди - - - - тя!

Red. *Red.* *Red.*

First system of a musical score. It consists of three staves. The top staff is a single treble clef staff with a whole note chord. The middle and bottom staves are a grand staff (treble and bass clefs). The middle staff has a whole note chord with a slur. The bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes with a slur. The key signature has four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat).

Second system of a musical score, identical in notation to the first system. It features three staves: a single treble clef staff with a whole note chord, and a grand staff with a whole note chord in the middle and a rhythmic eighth-note pattern in the bass. The key signature has four flats.

Third system of a musical score. The top staff has a treble clef with a quarter note followed by rests. The middle and bottom staves are a grand staff. The middle staff has a series of chords with slurs, marked with a piano (*pp*) dynamic. The bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The key signature has four flats.

Fourth system of a musical score. The top staff has a treble clef with rests. The middle and bottom staves are a grand staff. The middle staff has a series of chords with slurs. The bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The key signature has four flats.